

# Solar/Dynamo Radio

Dynamoradio med solcell

Dynamoradio med solceller

Aurinkokennokäyttöinen dynamoradio



Art.no  
38-4376

Model  
SB-5020B

Ver. 201104

English

Svenska

Norsk

Suomi

# clas ohlson



# Solar/Dynamo Radio

Art. no 38-4376 Model SB-5020B

Read through the entire user guide before using the product and save the guide for future reference. We cannot accept responsibility for any errors in the text or pictures and reserve the right to make changes to technical data. If you have technical problems or questions, contact our customer service (see addresses on the last page).

## Safety

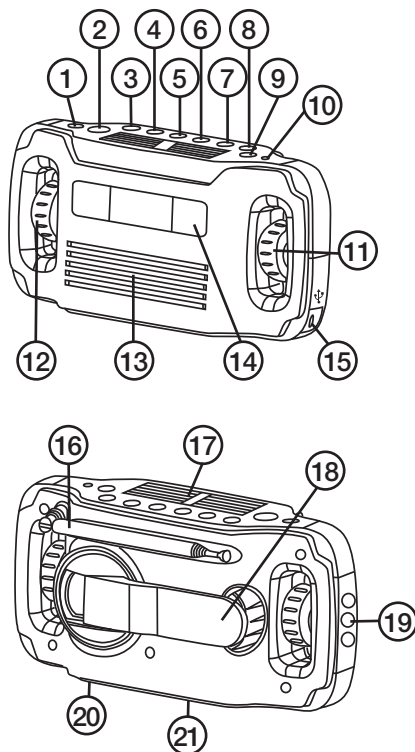
- Do not dismantle or modify the product.
- Only qualified service personnel may repair the product.
- Never expose the product to high temperatures, a dusty environment, severe vibrations or impacts.
- Do not place the product where it may fall into water or some other liquid.
- Protect your hearing. Listening with the volume set too high for a long time may result in permanent damage to your hearing.

## Description of the product

- Dynamo radio with FM/AM.
- Built-in rechargeable battery.
- Charged by dynamo, solar cell or via the supplied USB lead connected to a computer. Can also be charged via a mains adapter (sold separately).
- Does not use replaceable batteries.
- Can charge external devices such as mobile phones.

## Controls and functions

1. Earphone jack
2. [TORCH] LED torch ON/OFF
3. [AL. SET] Set the alarm
4. [TIME SET] Set the clock
5. [AL. ON/OFF] Alarm ON/OFF
6. [HOUR] Set the hours
7. [MINUTE] Set the minutes
8. [LIGHT] Display lighting
9. [BAND] FM/AM selection
10. Charging indicator; lit red during charging
11. [TUNING] Channel search
12. [VOL OFF] Radio ON/OFF, volume
13. Loudspeaker
14. Display
15. Socket for USB charging lead and output for charging an external device
16. FM aerial. An AM aerial is built into the radio
17. Solar cell
18. Crank for dynamo
19. LED torch
20. ON/OFF-switch (underneath) Switches the radio off completely. The display goes out.
21. Battery cover (underneath)



# Use

## Charging by dynamo

- Fold out the crank and turn it at a steady rate. Do not turn the crank too slowly (poor charging) or too fast (may damage the dynamo mechanism). About three turns a second is a suitable rate.
- After cranking the dynamo for one minute you can use the unit for about 20 minutes (at normal volume/temperature). The LED torch can be used for about 25 minutes.

## Charging with the USB lead

- Connect the USB lead supplied to the input of the device (15) and to the USB port of a computer. The battery is fully charged after 6–8 hours.
- The unit can be used for 7–9 hours when the battery is fully charged (at normal volume/temperature). The torch can be used for 4–6 hours.

## Charging by solar cell

- The solar cell charges the battery if the unit is in direct sunlight or under a powerful lamp. The amount of charge from the solar cell depends on the intensity of the sunlight or how close the radio is to the lamp. The unit can be used for about 20–30 minutes after being exposed to the sun for one hour. The torch can be used for about 25 minutes.

## Charging external devices

- Connect the external device (e.g. a mobile phone) to the output (15).
- If you crank the dynamo at the rate stated above for three minutes, the mobile phone receives a charge and can be used for a few minutes.

## Setting the clock

The clock has 12-hour AM/PM display only.

1. Check that the ON/OFF switch on the underside of the unit is set to ON.
2. Press and hold [TIME SET].
3. Press repeatedly or hold down [HOUR] to set the hours.
4. Press repeatedly or hold down [MINUTE] to set the minutes.

## Setting the alarm

1. Check that the ON/OFF switch on the underside of the unit is set to ON.
2. Press and hold [AL. SET].
3. Press repeatedly or hold down [HOUR] to set the hours.
4. Press repeatedly or hold down [MINUTE] to set the minutes.
5. Press [AL. ON/OFF] until an “alarm symbol” appears on the display.
6. To switch off the alarm, press [AL. ON/OFF].
7. To switch off the alarm completely, press [AL. ON/OFF] again.

## Listening to the radio

1. Fully extend the FM aerial (16). An AM aerial is built into the radio.
2. Choose FM or AM with the switch (9).
3. Turn on the radio and adjust the volume with the control knob (12).
4. Tune to the required station with the channel search knob (11).

## Listening with earphones

- The radio has a 3.5 mm earphone jack (1). When the earphones are plugged in, the loudspeaker is silenced.
- Protect your hearing. Listening with the volume set too high for a long time may result in permanent damage to your hearing.

## Care and maintenance

- If the radio is not in continuous use, charge the battery once a month by cranking the dynamo handle for at least one minute. This extends the life of the battery.
- Do not expose the unit to blows or impacts or to extremely dusty, very hot or cold environments.
- Do not attempt to repair or modify the unit.
- Use only a slightly damp cloth to clean the outside of the unit. Never use solvents or corrosive chemicals.
- Do not place the unit on or close to other electrical equipment that may cause interference.

## Disposal

When the time comes to dispose of the product, do so in accordance with local regulations. If you are not sure what to do, ask your local authority.

## Specifications

<b>Frequency range FM</b>	87–108 MHz
<b>Frequency range AM</b>	520–1620 MHz
<b>Battery</b>	300 mAh, 3.6 V
<b>Loudspeakers</b>	2 x Ø 36 mm
<b>FM aerial</b>	Telescopic
<b>AM aerial</b>	Built-in
<b>Size</b>	156 x 76 x 60 mm

# Dynamoradio med solcell

Art.nr 38-4376    Modell SB-5020B

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

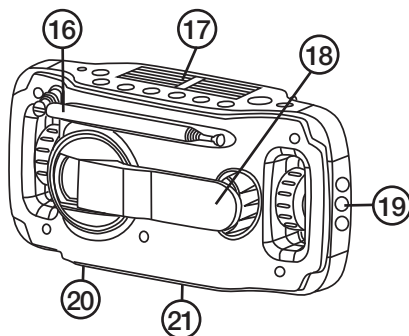
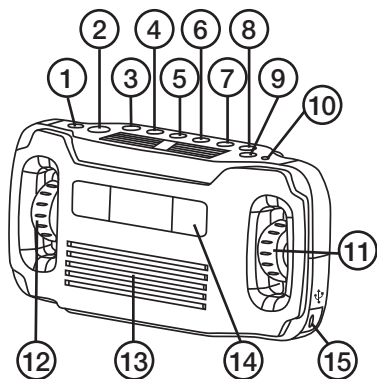
- Produkten får inte demonteras eller ändras.
- Produkten får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer eller stötar.
- Placera inte produkten så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska.
- Skydda din hörsel. Lyssning med hög volym under lång tid kan leda till bestående hörselskador.

## Produktbeskrivning

- Dynamoradio med FM/AM.
- Inbyggt laddningsbart batteri.
- Laddas med dynamo, solcell eller via medföljande USB-kabel kopplad till dator. Kan även laddas via batterieliminatör (säljs separat).
- Använder inga lösa batterier.
- Kan ladda externa enheter t.ex. mobiltelefon.

## Knappar och funktioner

1. Hörlursutgång
2. [TORCH] LED-lampa PÅ/AV
3. [AL. SET] Inställning av larm
4. [TIME SET] Inställning av klocka
5. [AL. ON/OFF] Larm PÅ/AV
6. [HOUR] Inställning av timmar
7. [MINUTE] Inställning av minuter
8. [LIGHT] Displaybelysning
9. [BAND] Val av FM/AM
10. CHARGE Laddningsindikator, lyser rött när laddning pågår
11. [TUNING] Kanalsökning
12. [VOL OFF] Radio PÅ/AV, volym
13. Högtalare
14. Display
15. Anslutning för USB-laddkabel och utgång för laddning av extern enhet
16. FM-antenn (AM-antennen är inbyggd i radion)
17. Solcell
18. Vev till dynamo
19. LED-lampa
20. ON/OFF-brytare (på undersidan) Stänger av radion helt, displayen slocknar.
21. Batterilucka (på undersidan)



# Användning

## Laddning med dynamo

- Vik upp veven och veva i jämn takt. Veva inte för sakta (dålig laddning) eller för fort (kan skada dynamomekanismen). Lämplig hastighet är ca 3 varv/sekund.
- Om man vevar i en minut kan apparaten användas ca 20 minuter (vid normal volym/temperatur). LED-lampan lyser i ca 25 minuter.

## Laddning med USB-kabel

- Anslut den medföljande kabeln till apparatens ingång (15) och till USB-porten på en dator. Efter 6–8 timmar är batteriet fulladdat.
- Apparaten kan användas 7–9 timmar när batteriet är fulladdat (vid normal volym/temperatur). LED-lampan lyser i 4–6 timmar.

## Laddning med solcell

- Solcellen laddar batteriet om apparaten står i direkt solsken eller under en stark lampa. Hur mycket solcellen laddar beror på hur stark solen är eller hur nära lampan radion står. Apparaten kan användas ca 20–30 minuter efter att den stått i solen i 1 timme. LED-lampan lyser ca 25 minuter.

## Laddning av externa enheter

- Anslut den externa enheten (t.ex. en mobiltelefon) till utgången (15).
- Om man vevar med ovan angiven hastighet i 3 minuter laddas mobiltelefonen och den kan sedan användas några minuter.

## Ställa in klockan

Klockan har endast 12-timmarsvisning AM/PM.

1. Se till att ON/OFF-brytaren på apparatens undersida är i läge ON.
2. Tryck och håll in [TIME SET].
3. Tryck upprepade gånger eller håll in [HOUR] för att ställa in timmar.
4. Tryck upprepade gånger eller håll in [MINUTE] för att ställa in minuter.

## Ställa in larmtid

1. Se till att ON/OFF-brytaren på apparatens undersida är i läge ON.
2. Tryck och håll in [AL. SET].
3. Tryck upprepade gånger eller håll in [HOUR] för att ställa in timmar.
4. Tryck upprepade gånger eller håll in [MINUTE] för att ställa in minuter.
5. Tryck [AL. ON/OFF] så att en "larmsymbol" syns i displayen.
6. För att stänga av larmet tryck [AL. ON/OFF].
7. För att helt stänga av larmet tryck [AL. ON/OFF] igen.

## Lyssna på radio

1. Dra upp FM-antennen (16) helt. AM-antennen är inbyggd i radion.
2. Välj FM eller AM med omkopplaren (9).
3. Vrid på radion och justera volymen med vridreglaget (12).
4. Ställ in önskad station med vridreglaget för kanalsökning (11).

## Lyssna med hörlurar

- Radion är försedd med 3,5 mm hörlursutgång (1). När hörlurarna ansluts stängs högtalaren av.
- Skydda din hörsel. Att lyssna med hög volym under lång tid kan leda till bestående hörselskador.

## Skötsel och underhåll

- Om radion inte används kontinuerligt, ladda batteriet en gång i månaden genom att veva minst en minut. Detta förlänger batteriets livslängd.
- Utsätt inte apparaten för slag eller stötar och inte heller för extremt dammiga, mycket varma eller kalla miljöer.
- Gör inga ingrepp eller ändringar på apparaten.
- Använd endast en lätt fuktad trasa för att rengöra apparaten utvändigt. Använd aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Placera inte apparaten på eller i närheten av andra elektriska apparater som kan ge upphov till störningar.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

<b>Frekvensområde FM</b>	87–108 MHz
<b>Frekvensområde AM</b>	520–1620 MHz
<b>Batteri</b>	300 mAh, 3,6 V
<b>Högtalare</b>	2 x Ø 36 mm
<b>FM-antenn</b>	Teleskop
<b>AM-antenn</b>	Inbyggd
<b>Mått</b>	156 x 76 x 60 mm



# Dynamoradio med solceller

Art.nr. 38-4376 Modell SB-5020B

Les brukerveiledningen nøye før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

## Sikkerhet

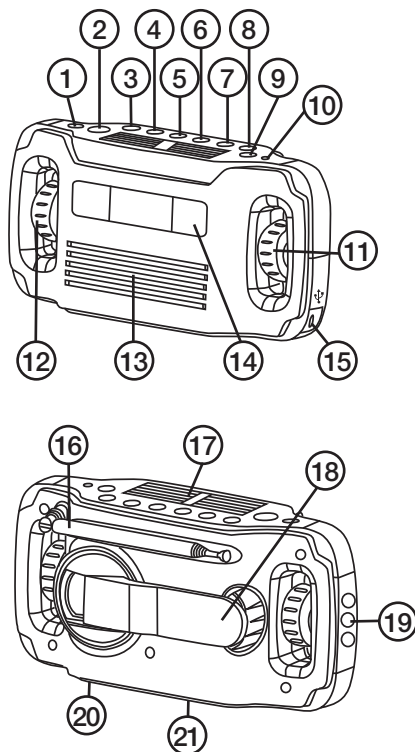
- Produktet må ikke demonteres eller forandres på.
- Produktet må kun repareres av kyndig servicepersonell.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, støvete miljøer, sterke vibrasjoner eller støt.
- Plasser ikke produktet slik at det kan komme i kontakt med vann eller annen væske.
- Beskytt hørselen din. Å lytte med høyt volum over lengre tid kan føre til varige hørselsskader.

## Produktbeskrivelse

- Dynamoradio med FM/AM.
- Innebygd ladbart batteri.
- Lades med dynamo, solceller eller via medfølgende usb-kabel via en datamaskin. Kan også lades med batterieliminatort (kjøpes separat).
- Bruk ikke løse batterier.
- Kan lade eksterne enheter som f.eks. mobiltelefoner.

## Knapper og funksjoner

1. Hodetelefonutgang
2. [TORCH] LED-lampe PÅ/AV
3. [AL. SET] Innstilling av alarm
4. [TIME SET] Innstilling av klokken
5. [AL. ON/OFF] Alarm PÅ/AV
6. [HOUR] Innstilling av timer
7. [MINUTE] Innstilling av minutter
8. [LIGHT] Displaybelysning
9. [BAND] Valg av FM/AM
10. CHARGE: Ladeindikatoren lyser rødt når lading pågår.
11. [TUNING] Kanalsøk
12. [VOL OFF] Radio PÅ/AV, volum
13. Høytaler
14. Display
15. Uttak for usb-ladekabel og utgang for lading av ekstern enhet
16. FM-antenne, AM-antennen er innebygd.
17. Solcelle
18. Sveiv for dynamo
19. LED-lampe
20. ON/OFF-bryter (under) Skruer radioen helt av, displayet slukkes
21. Batterilokk (under)



# Bruk

## Lading med dynamo

- Bøy sveiven opp og sveiv med en jevn rytme. Ikke sveiv for sakte (dårlig lading) eller for fort (kan skade dynamoen). Passende hastighet er ca. 3 omdreininger per sekund.
- Hvis man sveiver i ett minutt kan apparatet brukes i ca. 20 minutter (ved normalt volum/temp.) LED-lampen lyser i ca. 25 minutter.

## Lading med usb-kabel

- Den medfølgende kabelen kobles til apparatets inngang (15) og en usb-port på datamaskinen. Etter ca. 6–8 timer er ladingen fullført.
- Radioen kan brukes i ca. 7–9 timer når batteriet er fulladet, forutsatt at man benytter normalt volum og temperatur. LED-lampen lyser i 4–6 timer.

## Lading med solceller

- Solcellene lader batteriet hvis apparatet plasseres i direkte solskinn eller under en sterk lampe. Hvor mye solcellene lades er avhengig av styrken på solstrålene/lampen. Apparatet kan brukes i ca. 20–30 minutter etter at den har stått i solen i 1 time. LED-lampen lyser i ca. 25 minutter.

## Lading av eksterne enheter

- Den eksterne enheten (for eksempel mobiltelefonen) kobles til utgangen (15).
- Hvis man sveiver med en hastighet som nevnt ovenfor i 3 minutter, lades mobiltelefonen og den kan deretter brukes i noen minutter.

## Still klokken

Klokken har kun 12 timers visning på AM/FM.

1. Kontroller at ON/OFF-bryteren er i innstilt på ON.
2. Trykk og hold [TIME SET] inne.
3. Trykk gjentatte ganger eller hold [HOUR] inne for å stille inn timene.
4. Trykk gjentatte ganger eller hold [MINUTE] inne for å stille inn minuttene.

## Innstilling av alarmtid

1. Kontroller at ON/OFF-bryteren er i innstilt på ON.
2. Trykk og hold inne [AL. SET].
3. Trykk gjentatte ganger eller hold [HOUR] inne for å stille inn timene.
4. Trykk gjentatte ganger eller hold [MINUTE] inne for å stille inn minuttene.
5. Trykk [AL. ON/OFF] slik at en «alarmsymbol» vises i displayet.
6. For å deaktivere alarmen, trykk på [AL. ON/OFF].
7. For å deaktivere alarmen helt, trykk på [AL. ON/OFF] en gang til.

## Høre på radio

1. Trekk FM-antennen (16) helt opp. AM-antennen er innebygd i apparatet.
2. Velg FM eller AM med omkobleren (9).
3. Drei på radioen og juster volumet med bryteren (12).
4. Still inn ønsket stasjon med TUNING-rattet (11)

## Lytt med headset

- Radioen er utstyrt med 3,5 mm headsetutgang (1). Når headsetet kobles til stenges høyttaleren.
- Beskytt hørselen din. Å lytte med høyt volum over lengre tid kan føre til varige hørselsskader.

## Stell og vedlikehold

- Hvis radioen ikke brukes kontinuerlig bør batteriet lades en gang per måned ved at man sveiver i minst ett minutt. Dette for å forlenge batteriets levetid.
- Utsett ikke apparatet for slag eller støt. Det må heller ikke utsettes for ekstremt mye støv, sterk varme eller kalde miljøer.
- Ikke foreta inngrep eller endringer på apparatet.
- Bruk en myk, lett fuktet klut til rengjøring av hovedenhetens utvendige deksel. Bruk aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Plasser ikke apparatet på eller nær elektriske apparater som kan gi forstyrrelser.

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

<b>Frekvensområde FM</b>	87–108 MHz
<b>Frekvensområde AM</b>	520–1620 MHz
<b>Batteri</b>	300 mAh, 3,6 V
<b>Høyttaler</b>	2 x Ø 36 mm
<b>FM-antenne</b>	Teleskop
<b>AM-antenne</b>	Innebygd
<b>Mål</b>	156 x 76 x 60 mm

# Aurinkokennokäyttöinen dynamoradio

Tuotenro 38-4376

Malli SB-5020B

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

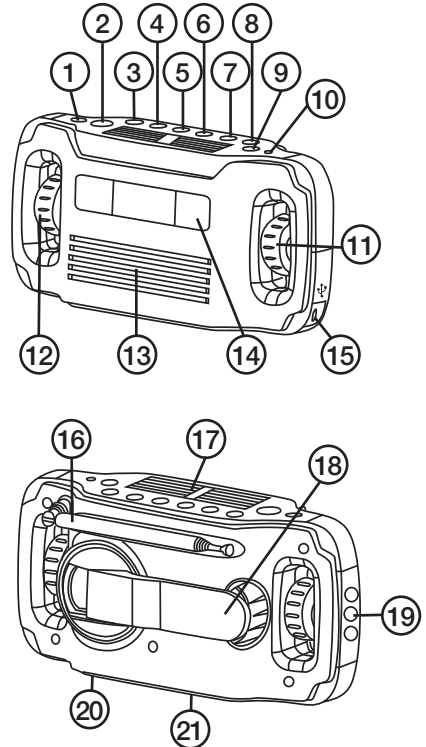
- Älä pura tai muuta laitetta.
- Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Älä altista tuotetta liian korkeille lämpötiloille, pölylle, voimakkaalle värinälle tai iskulle.
- Älä sijoita laitetta sellaiseen paikkaan, josta se voi tippua veteen tai muuhun nesteeseen.
- Pidä huolta kuulostasi. Pitkäaikainen altistuminen kovalle äänenvoimakkuudelle saattaa aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita.

## Tuotekuvaus

- FM/AM-dynamoradio.
- Ladataan dynamolla, aurinkokennolla tai pakkauksen usb-kaapelilla, joka liitetään tietokoneeseen. Voidaan ladata myös muuntajalla (myydään erikseen).
- Laitteella voidaan ladata ulkoisia laitteita kuten matkapuhelimia.
- Laitteessa ei ole vaihdettavia akkuja/paristoja.
- Kiinteä ladattava akku.

## Painikkeet ja toiminnot

1. Kuulokeliitäntä
2. [TORCH] Ledilamppu päälle/pois
3. [AL. SET] Herätyksen asettaminen
4. [TIME SET] Kellonajan asettaminen
5. [AL. ON/OFF] Herätys päälle/pois
6. [HOUR] Tuntien asettaminen
7. [MINUTE] Minuuttien asettaminen
8. [LIGHT] Näytön valaistus
9. [BAND] FM/AM-taajuuden valinta
10. CHARGE latauksen merkkivalo – palaa punaisena latauksen aikana
11. [Tuning] Kanavahaku
12. [VOL OFF] Radio Päälle/Pois, äänenvoimakkuus
13. Kaiutin
14. Näyttö
15. Liitännät usb-kaapelille ja ulkoisen laitteen lataamiseen
16. FM-antenni, AM-antenni on sisäänrakennettu radioon
17. Aurinkokenno
18. Dynamon kampi
19. Ledilamppu
20. ON/OFF-valitsin Sammuttaa radion kokonaan, näyttö sammuu
21. Paristolokero



# Käyttö

## Lataus dynamolla

- Taita kampi ylös ja veivaa tasaisesti. Älä veivaa liian hiljaa (heikko lataus) tai liian nopeasti (voi vahingoittaa dynamomekanismia). Sopiva nopeus on noin kolme kierrosta sekunnissa.
- Minuutin veivauksella laitetta voidaan käyttää noin 20 minuuttia (normaalilla äänenvoimakkuudella ja normaalissa lämpötilassa). Ledilamppu palaa noin 25 minuutin ajan.

## Lataus usb-kaapelilla

- Liitä pakkauksessa oleva kaapeli laitteen sisääntuloon (15) ja tietokoneen usb-porttiin. Akku on ladattu noin 6–8 tunnin kuluttua.
- Radiota voidaan käyttää 7–9 tuntia täydellä latauksella (normaalissa lämpötilassa ja normaalilla äänenvoimakkuudella). Lamppu palaa 4–6 tunnin ajan.

## Lataaminen aurinkokennolla

- Aurinkokenno lataa akkua laitteen ollessa suorassa auringonvalossa tai voimakkaan lampun alla. Aurinkokennon latausteho riippuu auringon tehosta tai lampun ja aurinkokennon välisestä etäisyydestä. Laitetta voidaan käyttää noin 20–30 minuutin ajan tunnin aurinkolatauksen jälkeen. Ledilamppu palaa noin 25 minuutin ajan.

## Ulkoisen laitteen lataaminen

- Liitä ulkoinen laite (esim. matkapuhelin) liitäntään (15).
- Jos dynamoa veivataan yllä mainitulla nopeudella kolmen minuutin ajan, matkapuhelin latautuu, ja sitä voidaan käyttää muutaman minuutin ajan.

## Kellonajan asettaminen

Kellossa on vain 12 tunnin näyttö (am/pm).

1. Varmista, että laitteen takana oleva on/off-kytkin on asennossa ON.
2. Pidä [TIME SET]-painiketta pohjassa.
3. Aseta tunnit painamalla useita kertoja tai pitämällä pohjassa [HOUR].
4. Aseta minuutit painamalla useita kertoja tai pitämällä pohjassa [MINUTE].

## Herätyksen asettaminen

1. Varmista, että laitteen alla oleva on/off-kytkin on asennossa ON.
2. Pidä [AL SET] alas painettuna .
3. Aseta tunnit painamalla useita kertoja tai pitämällä pohjassa [HOUR].
4. Aseta minuutit painamalla useita kertoja tai pitämällä pohjassa [MINUTE].
5. Paina [AL. ON/OFF], jolloin näytölle ilmestyy herätyssymboli.
6. Sammuta herätys painamalla [AL. ON/OFF]
7. Sammuta herätys kokonaan painamalla [AL. ON/OFF] uudelleen.

## Radion kuuntelu

1. Vedä FM-antenni (16) ulos kokonaan. AM-antenni on sisäänrakennettu radioon.
2. Valitse FM tai AM kytkimellä (9).
3. Käännä radiota ja säädä äänenvoimakkuutta säätimellä (12).
4. Valitse haluamasi kanava kanavan valitsimella (11).

## Kuuntelu kuulokkeilla

- Radiossa on 3,5 mm:n kuulokeliitäntä (1). Kaiuttimet sammuvat, kun kuulokkeet liitetään.
- Pidä huolta kuulostasi. Pitkäaikainen altistuminen kovalle äänenvoimakkuudelle saattaa aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita.

## Huolto ja ylläpito

- Jos radiota ei käytetä säännöllisesti, lataa akku kerran kuussa veivaamalla vähintään minuutin ajan. Tämä pidentää akun käyttöikää.
- Älä altista laitetta iskuille tai tärinälle äläkä pidä laitetta erittäin pölyisässä, kuumassa tai kylmässä ympäristössä.
- Älä muuta laitetta.
- Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Älä sijoita laitetta häiriöitä aiheuttavien laitteiden läheisyyteen.

## Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

## Tekniset tiedot

<b>Taajuusalue FM</b>	87–108 MHz
<b>Taajuusalue AM</b>	520–1620 MHz
<b>Akku</b>	300 mAh, 3,6 V
<b>Kaiutin</b>	2 x Ø 36 mm
<b>FM-antenni</b>	Teleskooppi
<b>AM-antenni</b>	Kiinteä
<b>Mitat</b>	156 x 76 x 60 mm



## Sverige

---

Kundtjänst           Tel: 0247/445 00  
                          Fax: 0247/445 09  
                          E-post: kundtjanst@clasohlson.se

Internet               www.clasohlson.se

Post                   Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## Norge

---

Kundesenter         Tlf.: 23 21 40 00  
                          Faks: 23 21 40 80  
                          E-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett             www.clasohlson.no

Post                   Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## Suomi

---

Asiakaspalvelu     Puh.: 020 111 2222  
                          Sähköposti: info@clasohlson.fi

Internet             www.clasohlson.fi

Osoite               Clas Ohlson Oy, Annankatu 34–36 A, 00100 HELSINKI

## Great Britain

---

For consumer contact, please visit  
[www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk) and click on  
customer service.

Internet             [www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk)

**clas ohlson**